



**DARLINGTON**  
Borough Council

**Информация и  
поддержка  
доступные в  
Darlington**



# Финансовая информация и совет

## Местные рекомендации и консультации

Бюро консультации населения **Darlington** (БКН) [www.darlingtoncab.co.uk](http://www.darlingtoncab.co.uk)

БКН Darlington предоставляет ряд бесплатных, объективных и качественных информационно консультационных услуг, чтобы помочь жителям, нуждающимся в поддержке по финансовым, юридическим и другим вопросам, включая:

- **Поддержка по пособиям** – Группа по пособиям может помочь вам в вопросах пособий, включая определение того, на что вы имеете право или как обжаловать решение, обратитесь по номеру 0800 048 7023 с понедельника по пятницу с 10.00 до 13.00
- **Консультация по деньгам и долгам** – либо позвоните по номеру 0800 048 7023 с понедельника по пятницу с 10.00 до 14.00, либо запросите обратный звонок, отправив свои контактные данные по электронной почте на адрес: [debtappointment@darlingtoncab.co.uk](mailto:debtappointment@darlingtoncab.co.uk), чтобы поговорить с квалифицированным консультантом по долговым обязательствам.
- **Финансовый кризис** – если вы не можете позволить себе предметы первой необходимости, такие как детские расходные материалы, одежда, оплата за коммунальные услуги и/или транспортные расходы в экстренных случаях, вам может помочь CAB Community Support Scheme, звоните по тел.01325 734991 с понедельника по пятницу с 10.00 до 13.00 и с 14.00 до 16.00

## Государственная/онлайн рекомендации и консультации

Ukraine Advice Project UK был создан группой юристов с опытом иммиграции, чтобы предоставить гражданам Украины бесплатные первоначальные юридические консультации по иммиграции, визам и убежищу. Что касается приглашения группы людей, то это настоящее смешение, но ожидаемые группы людей, в основном, женщин, детей, мужчин инвалидов и пожилых родственников.

С ними можно связаться по адресу [ukraine@freemovement.org.uk](mailto:ukraine@freemovement.org.uk)

Их юридические консультации предоставляются на английском языке, поэтому, скорее всего, потребуются письменные и устные переводы.

## Пособия

**Turn 2 Us** [www.Turn2Us.org.uk](http://www.Turn2Us.org.uk)

Turn 2 Us – онлайн ресурс, который помогает людям, которые ищут совет о любых пособиях и грантах, на которые они могут иметь право. Он включает в себя простой в использовании онлайн калькулятор пособий и инструмент поиска грантов. Если вам нужна помощь в получении пособия Universal Credit, вы можете поговорить с консультантом Citizens Advice Help to Claim, позвонив по телефону 0800 144 8 444 или посетив сайт [www.citizensadvice.org.uk/helptoclaim](http://www.citizensadvice.org.uk/helptoclaim) с понедельника по пятницу с 8:00 до 18:00.

## Консультация по долгам и финансам

Следующие организации предоставляют бесплатные, конфиденциальные и независимые консультации, чтобы помочь вам справиться с любыми долгами, включая, возможно, работу с вашими кредиторами от вашего имени:

### Step Change:

- Пройдите по ссылке на сайт: [www.stepchange.org](http://www.stepchange.org)
- Свяжитесь по телефону 0800 138 1111 с понедельника по пятницу с 8.00 до 20.00, в субботу с 8.00 до 16.00

### Консультационная служба по финансам:

- Посетите сайт [www.moneyadviceservice.org.uk](http://www.moneyadviceservice.org.uk)
- Позвоните по номеру 0800 138 7777
- Напишите сообщение на WhatsApp 07701 342744

### National Debtline:

- Посетите сайт [www.nationaldebtline.org](http://www.nationaldebtline.org)
- Позвоните по номеру 0808 808 4000

## Управление деньгами

Darlington Credit Union – некоммерческая организация, которая может помочь вам контролировать ваши деньги, помогая вам сэкономить сколько вы сможете, и занимать суммы, которые вы можете позволить себе погасить.

Для получения более подробной информации перейдите по ссылке [www.darlingtoncreditunion.co.uk](http://www.darlingtoncreditunion.co.uk), позвоните по номеру 01325 520005 или напишите письмо на электронную почту: [info@darlingtoncreditunion.co.uk](mailto:info@darlingtoncreditunion.co.uk)

## Поддержка основных расходов на проживание

### Помощь продуктами питания Банк продовольствия (Foodbanks)

Если вы не можете прокормить себя или свою семью, вы можете получить продовольствие в одном из следующих местных продовольственных банков. Направление не требуется.

- **Баптистская церковь Darlington – банк продовольствия и пункт бесплатного питания** – тел 01325 360449 или [www.DarlingtonBaptist.org](http://www.DarlingtonBaptist.org) (Экстренный банк продовольствия открыт по понедельникам, вторникам и четвергам с 10.30 до 12.00, а пункт бесплатного питания по понедельникам, вторникам и четвергам с 12.15 до 13.15, и по понедельникам с 18.00 до 19.00) – баптистская церковь Darlington, Grange Road, DL1 5NH
- **Банк продовольствия королевской церкви** – 01325 469884 или [www.kingschurchdarlington.org/foodbank](http://www.kingschurchdarlington.org/foodbank) (открыт по понедельникам, средам и пятницам с 13.00 до 15.00), The King's Centre, Whessoe Road, DL3 0QT
- **Армия спасения** – 01325 380994 или [www.salvationarmy.org.uk/darlington-citadel](http://www.salvationarmy.org.uk/darlington-citadel) (открыт по пятницам с 17.30 до 1.00) Salvation Army Citadel, Thompson Street East, DL1 3EW
- **Банк продовольствия церкви Святого Эндрю** – (открыт по четвергам с 13.30 до 14.30) - St Andrew's Church Hall, Haughton Green, DL1 2DD
- **Банк продовольствия церкви Святого Колумба** – 01325 352793 (открыт по пятницам с 11.00 до 12.00), St Columba's Church, Clifton Avenue, DL1 5EE
- **Банк продовольствия общественного центра святой Мэри** – (открыт по четвергам с 13.00 до 15.00) Общественный центр святой Мэри, Newton Lane, DL3 9EX
- **Банк продовольствия христианского центра Word of Life** – (открыт по субботам с 11.30 до 12.30) Христианский центр Word of Life, Corporation Road, DL3 6ES

# The Bread and Butter Thing (TBBT)

Служба, предназначенная для помощи семьям, снизить стоимость счетов за продукты питания, предлагая продукты по цене в несколько раз ниже, чем в супермаркете (£7.50 за 3 пакета). Это еженедельное предложение доступно для жителей, живущих в радиусе мили от центра.

Выбор на получение продуктов не так и широк, но вы всегда будете экономить деньги, и ваша первая неделя будет бесплатной..

## The Hubs are located:

– понедельник Skerne Park Youth & Community Centre (Skerne Park) 01325 483259, получение в 11:30.

– понедельник – Elim Church (Harrowgate Hill), получение в 14.15.

– вторник – Windsor Court (Cockerton) 01325 405757, получение в 13.30.

– среда – Corporation Road Primary School (Northgate), 01325 244940, получение в 14:15.

– Четверг – Red Hall Primary School (Red Hall) 01325 254770, получение 13:30.

– Четверг – Eastbourne Park Community Hub (Eastbourne), получение в 14.00.

– Пятница – Firthmoor Community Centre (Firthmoor) 01325 462979, получение в 13:30.

1. **Для регистрации:** отправьте сообщение на номер 07537416040, указав свое полное имя, почтовый индекс и название центра (Harrowgate Hill, Cockerton, Corporation Road, Red Hall, Firthmoor) и TBBT свяжутся с вами.
2. Выберите размер вашего заказа индивидуальным £4; семейный £7.50; очень большая семья £15.
3. TBBT свяжется с вами за 2 дня до дня получения заказа, чтобы проверить, хотите ли вы разместить заказ. Ответьте «ДА» до 10:00 за день до получения, чтобы гарантировать ваш заказ.
4. Оплатите и заберите свой заказ в выбранном вами центре.

Если вы не можете отправить текстовое сообщение, вы можете позвонить по соответствующим номерам, указанным до 10:00 за день до получения.

## The British Red Cross

Организация British Red Cross проводит постоянную кампанию по оказанию помощи тем, кто бежит из Украины, и тем, кто укрывается внутри страны, предоставляя продуктовые наборы, одежду и другие предметы первой необходимости, такие как средства гигиены. У них также есть несколько консультационных ведомостей, которые можно скачать и перевести на украинский и русский языки: <https://www.redcross.org.uk/>

## Детские вещи “The School Uniform Exchange”

Мы предлагаем бесплатные предметы школьной формы, при наличии, в партнерстве с Darlington Cares. Если вам нужна качественная и выстиранная школьная форма или зимняя одежда, просто загляните в магазин школьной формы, расположенный в торговом центре Queen Street, DL3 6SH с понедельника по среду с 9.00 до 12.00 и пятницу с 9:30 до 14.00.

# Darlington Baby Bank

Предоставляет детские игрушки, продукты питания и оборудование для нуждающихся семей, звоните по телефону 07711 927360, пишите письмо на почту [babybankdarlington@gmail.com](mailto:babybankdarlington@gmail.com) или пройдите по ссылке: <https://www.facebook.com/babybankdarlington/>

## Квитанции по коммунальным платежам

Поставщики коммунальных услуг договорились с правительством о помощи потребителям, испытывающим финансовые затруднения и приостановке отключения от снабжения. Если у вас имеется счетчик с предоплатой, но вы не можете пополнить его из-за болезни или изоляции, вы можете связаться с вашим поставщиком (используя соответствующий номер ниже) и попросить их кредитовать ваш счетчик, чтобы ваше снабжение не прерывалось до тех пор, пока вы не сможете пополнить ваш счетчик сами. Прочие варианты могут быть назначение третьей стороны для пополнения кредита или отправка предварительной загруженной карты пополнения. Вам необходимо связаться с вашим поставщиком для получения дополнительной информации.

## Поставщики электроэнергии

**British Gas** – 0330 100 0303

- **E-ON** – 0345 303 3040
- **Npower** – 0800 073 3000 / 0330 100 3000
- **Scottish Power** – 0800 027 0072
- **SSE** – 0345 600 2006
- **EDF** – 0333 200 5110

Если у вас имеется счетчик предоплаты и вы не можете пополнить его из-за нехватки средств, вы также можете подать заявку на получение ваучера экстренного пополнения в Службе кризисной поддержки Darlington.

## Вода

Пройдите на сайт Northumbrian Water [www.nwl.co.uk](http://www.nwl.co.uk), для:

- Получения совета о том, как снизить потребление воды
- Получить бесплатный набор для экономии воды
- Проверить, имеете ли вы право на получение финансовой помощи для оплаты расходов на воду

Вы также можете позвонить консультанту, чтобы поговорить о своей учетной записи, счетах или платежах по телефону 0345 733 5566.

## Арендаторы муниципального жилья

Группа Совета по поддержке аренды могут помочь и поддержать арендаторов Совета в управлении деньгами, согласовании плана погашения задолженности по аренде и/или обеспечении получения вами любых пособий, скидок и субсидий, на которые вы имеете право. Свяжитесь с командой по эл.почте [tenancy.sustainment@darlington.gov.uk](mailto:tenancy.sustainment@darlington.gov.uk) или по номеру 01325 406962, 406939 или 405797. Обычные часы работы с пон по ср с 8.30 до 16.45, чт с 9.30 до 16.45 и пт с 8.30 до 16.15

## Другие арендаторы

Если вы получили какие либо документы касательно потери вашего дома, такие как Уведомление, судебные документы или ордера на выселение, обратитесь за консультацией в отдел жилищного строительства по телефону 01325 405333. Обычные часы работы: понедельник среда с 8:30 до 16:45, четверг. с 9:30 до 16:45 и в пятницу с 8:30 до 16:15.

Вы также можете подать заявление на получение краткосрочной дополнительной помощи в покрытии расходов на жилье (жилищные платежи) если вы получаете жилищное пособие и/или жилищный элемент пособия Universal Credit и он не полностью покрывает вашу аренду. Сумма и продолжительность вознаграждения DHP будут зависеть от ваших личных обстоятельств и является временной мерой, чтобы позволить людям улучшить их обстоятельства или переехать в более дешевое жилье. Чтобы подать заявку на получение DHP, пройдите по ссылке: <https://www.darlington.gov.uk/council tax and benefits/benefits/online forms/> или, если вы не можете подключиться к интернету, позвоните по телефону 01325 405444.

## Муниципальный налог

Для получения дополнительной информации и/или запроса помощи, посетите сайт [www.darlington.gov.uk/council tax and benefits/council tax](http://www.darlington.gov.uk/council tax and benefits/council tax) или, если вы не можете выйти в Интернет, позвоните по номеру 01325 405444.

## Дополнительная местная поддержка для семей

- **BikeStop Darlington** – ремонт и покупка велосипедов, бесплатная аренда для ключевых работников - 01325 788857 - 31 Skinnergate, DL3 7NR
- **British Legion** – телефон поддержки, гранты и все обычные службы - 0808 8028080 (пон-вскр с 8.00 до 20.00), [www.britishlegion.org.uk](http://www.britishlegion.org.uk)
- **Carers Support Service** – поддержка для среднего медперсонала - 03000 301215 или 03000 051213 (пон-пт с 9.00 до 18.00)
- **Carers UK** – инфо по поддержке ср.медперсонала - 0808 808 7777 (пон-пт с 9.00 до 18.00) [advice@carersuk.org](mailto:advice@carersuk.org)

- **Darlington Assistance for Refugees** – поддержка и инфо для беженцев - 07859 0875365/01325 244417 [DARhelp@outlook.com](mailto:DARhelp@outlook.com) или <https://www.darlingtonrefugees.org/>
- **Darlington Association on Disability (DAD)** – поддержка для людей с недееспособностью и аутизмом- 01325 489999 или 01325 360524, [keepingconnected@darlingtondisability.org](mailto:keepingconnected@darlingtondisability.org)
- **Darlington Young Carers (Humankind)** – поддержка для молодых воспитателей в возрасте от 5 до 25 лет – 01325 483038 (пон – пт с 8.45 до 16.45) [www.humankindcharity.org.uk/darlington-young-carers-service](http://www.humankindcharity.org.uk/darlington-young-carers-service), [dyc@humankindcharity.org.uk](mailto:dyc@humankindcharity.org.uk)
- **Diabetes UK** – горячая линия для тех, кто беспокоится о диабете - 0345 123 2399 (9.00-18.00), [helpline@diabetes.org.uk](mailto:helpline@diabetes.org.uk), [evie.kinghorn@diabetes.org.uk](mailto:evie.kinghorn@diabetes.org.uk) или 07885 557 010
- 
- **Dimensions UK** – Веб-сайт для людей с трудностями в обучении и аутизмом – [www.dimensionsuk.org/get-involved/campaigns/advice-activities-coronavirus](http://www.dimensionsuk.org/get-involved/campaigns/advice-activities-coronavirus)
- **Durham Deafened Support** – поддержка жителей с потерей слуха - 0191 5183358, [admin@ddsupport.org.uk](mailto:admin@ddsupport.org.uk), [www.facebook.com/ddsupporthorden](https://www.facebook.com/ddsupporthorden)
- **First Stop Darlington** – Поддержка жителей, испытывающих финансовые трудности - 0808 196 3144, [www.facebook.com/FirstStopDarlington](https://www.facebook.com/FirstStopDarlington) - 32 Houndgate, Darlington, DL1 5RH (пон-пт с 9.30 до 16.30) закрыто с 12.30-13.30.

- Harbour Support Services – Поддержка людей, пострадавших от домашнего насилия, включая чат - [www.myharbour.org.uk](http://www.myharbour.org.uk), 03000 20 25 25 (24 часа)
- Healthwatch Darlington – инфo для жителей, пользующихся местными мед.и соц.услугами - 01325 380145 или 07525237723 (пон-пт 9.30- 16.30), [info@healthwatchdarlington.co.uk](mailto:info@healthwatchdarlington.co.uk),
- Let's Go Tees Valley – Советы по здоровому образу жизни - 01325 405040 –
- Macmillan Cancer Support - 01325 743008 / 0800 808 000 (пон-пт с 9.00 -17.00), [cddatr.macmillancddft@nhs.ne](mailto:cddatr.macmillancddft@nhs.ne)
- Darlington Mind – поддержка псих.здоровья - 01325 283169, Горячая линия для детей и подростков: 07432 843161 (пн-пт с 13.30 до 16.30), [crew@darlingtonmind.com](mailto:crew@darlingtonmind.com)
- NHS Responders – Запрос помощи о мед.сборе или покупками у волонтера - 0808 1963646, [www.nhsvolunteerresponders.org.uk](http://www.nhsvolunteerresponders.org.uk)
- Refuge – Телефонная линия поддержки для жертв домашнего насилия или заинтересованных родственников - 0808 2000 247 (пн-вксп 24 часа), [www.refuge.org.uk](http://www.refuge.org.uk)
- Relate North East – Консультативная служба по вопросам взаимоотношений - 01325 461500
- St Teresa's Hospice Family Support Team – 01325 254321 - [Familysupport1@darlingtonhospice.org.uk](mailto:Familysupport1@darlingtonhospice.org.uk)
- Tees Valley Rural Action – Ограниченное транспортное обслуживание - 01642 213852
- Town Mission – Жители могут запросить поддержку с такими задачами, как покупки - 07943 251357

